

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Красноярский государственный педагогический университет  
им. В.П. Астафьева»  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Институт /факультет / департамент филологический  
Выпускающая кафедра современного русского языка и методики

Лю Инсюань

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**Изучение антонимов на занятиях по русскому языку как  
иностранному с использованием современных технологий**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение  
(русский язык как иностранный)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

И. о. заведующего кафедрой  
канд. филол. наук, доцент Бебриш Н.Н  
17.05.2024

Руководитель канд. филол. наук,

доцент Гришина О.А.

17.05.2024

Дата защиты

Обучающийся Лю Инсюань

(дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_

Красноярск 2024

## Содержание

Введение.....	3
1. Теоретические аспекты обучения лексике русского языка как иностранного.....	6
1.1. Сущность и методы преподавания русского языка как иностранного.....	9
1.2. Лексика в преподавании русского языка как иностранного.....	11
1.3. Антонимы и антонимия в русском языке – сущность определения понятий.....	16
2. Изучение антонимов на занятиях по РКИ в группах китайских обучающихся .....	21
2.1. Выбор учебных материалов по теме «Антонимы» .....	23
2.2. Методические разработки учебных занятий по теме «Антонимы».....	25
2.3.1. Начальный уровень обучения.....	30
2.3.2. Средний уровень обучения.....	34
2.3.3. Продвинутый уровень обучения.....	36
Заключение.....	40
Список литературы.....	42
Приложение.....	49

## Введение

В системе обучения русскому языку как иностранному (РКИ) обучение лексике занимает важное место в силу того, что лексический навык входит в состав речевых умений аудирования, говорения, чтения и письма. Лексика является основой коммуникации. В практическом курсе РКИ обучение лексике происходит в совокупности с обучением фонетике и другими аспектами русского языка.

В современной учебно-методической литературе широко представлены материалы по фонетике, грамматике, формированию письменной и устной речи. Однако самостоятельных пособий по лексике, ориентированных для обучения китайских студентов, к сожалению, достаточно мало. А ведь знание о лексической системе русского языка и владение лексическим запасом – залог успешной коммуникации. Этим объясняется обращение к одному из важных, на наш взгляд, аспектов русской лексики – антонимии русского языка.

**Цель работы** – представить разные аспекты и возможности изучения темы «Антонимы» с использованием современных технологий на занятиях по русскому языку в группах китайских обучающихся.

Для достижения поставленной цели предусматривается решение следующих **задач**:

1) рассмотреть основные направления обучения в современной методике РКИ;

2) подобрать материалы по теме «Антонимы»;

3) классифицировать отобранный материал по аспектам возможности изучения и уровням подготовки учащихся;

4) создать методические разработки по теме «Антонимы» для китайских студентов, изучающих русский язык как иностранный.

**Объект исследования** настоящей работы - лексическая система русского языка с позиций методики преподавания русского языка как иностранного.

**Предметом исследования** является антонимия как дидактическое средство формирования лингвокультурологической компетенции китайских студентов.

**Материал исследования** – учебные, публицистические, художественные тексты, видеофрагменты новостей и художественных фильмов.

Для достижения цели и решения поставленных задач были использованы следующие **методы**: изучение и анализ литературы по проблеме исследования в области методики, дидактики; педагогическое наблюдение; опытное обучение с использованием разработанных упражнений.

**Практическая значимость** представленной работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы как для обучения русскому

языку как иностранному китайских студентов, так и для методических занятий по РКИ студентов-филологов.

### **Апробация работы.**

Материалы дипломной работы прошли апробацию на международных научно-практических конференциях:

- «Актуальные проблемы изучения русского языка в поликультурной среде», КГПУ им. В.П. Астафьева, 28-29 февраля 2024 г.

- «XII научно-практическая конференция, посвященная Дню славянской письменности и культуры», КГПУ им. В.П. Астафьева, 24 мая 2024 г.

Также все методические задания разрабатывались и прошли апробацию под руководством научного руководителя О.А. Гришиной на занятиях по русскому языку, проводимых по разным дисциплинам в китайской аудитории.

**Структура работы:** работа состоит из введения, двух глав – теоретической и практической, заключения, списка литературы и приложения.

## **1. Теоретические аспекты обучения лексике русского языка как иностранного**

Исследование теоретических проблем обучения русской лексике на иностранных языках включает в себя ряд аспектов, в том числе запоминание лексики, методы обучения, культурные факторы и т.д. Мы можем проанализировать теоретические проблемы обучения русской лексике со следующих точек зрения.

1. Изменения в лексике и реакция на них: с развитием общества, особенно после распада Советского Союза, русская лексика претерпела значительные изменения, которые требуют, чтобы преподавание лексики отражало эти изменения. Это означает, что содержание и методы обучения должны постоянно обновляться, чтобы адаптироваться к изменениям в языке.

2. Применение когнитивно-структурного ассимиляционизма: применение когнитивно-структурного ассимиляционизма в обучении русской лексике может повысить качество обучения [Юй Чанчунь, Цзян Хуан, Ма Сяоцзин и др. 2013: 29]. Это указывает на то, что преподавание должно быть сосредоточено на когнитивном процессе учащихся и способствовать усвоению и пониманию ими лексики посредством разумно разработанной учебной деятельности.

3. Трудности с запоминанием лексики: русские учащиеся сталкиваются с многочисленными трудностями в запоминании лексики, такими как трудности с запоминанием звуков, форм и значений [Ли Тингтин 2014: 14].

Решение этих проблем требует от преподавателей поиска эффективных стратегий запоминания, которые помогут учащимся повысить эффективность своей памяти.

4. Ассоциативное обучение: ассоциация – важный когнитивный механизм в процессе обучения. Если научить студентов использовать разнообразные ассоциации, можно усилить эффект запоминания лексики и расширить словарный запас. Это подчеркивает важность обучения для стимулирования ассоциативных способностей учащихся.

5. Применение семантики в обучении лексике: применение результатов исследований в области семантики в обучении иностранным языкам имеет практическую ценность [Ван Минцзинь 2018: 19]. С помощью таких методов, как анализ семантического поля, можно помочь студентам лучше понять и освоить значение лексики.

6. Преподавание лексики в мультикультурных контекстах: развитие мультикультурализма принесло новые вызовы и возможности для преподавания русской лексики [Ян Чуньхун 2015: 39]. В процессе преподавания следует уделять внимание обучению культурным фоновым знаниям и развивать навыки межкультурной коммуникации студентов.

7. Применение этимологии: знание этимологии помогает улучшить орфографические навыки учащихся и повысить интерес к изучению языка [Ван

Сяоян 2011: 83]. Применение этимологических знаний при обучении лексике может углубить понимание учащимися лексики.

8. Обучение семантике лексики в более глубоких контекстах: только обучение лексике в конкретных контекстах может помочь учащимся использовать лексику точно и гибко. Это требует от преподавателей создания богатых контекстов в обучении, чтобы студенты могли изучать и использовать лексику в реальных контекстах.

9. Применение метода контрастивного анализа: метод контрастивного анализа позволяет выявить основные различия между русским и китайским словарями и разработать соответствующие планы уроков [Ли Цзяоцзяо 2014: 22]. Этот метод помогает учащимся лучше понять связи и различия между словарями.

10. Стратегии запоминания лексики с точки зрения психолингвистики: анализ эффективных стратегий запоминания лексики с точки зрения психолингвистики может помочь учащимся укрепить и расширить ментальную лексическую сеть за счет использования различных ментальных связей. Это говорит о том, что в процессе обучения следует обращать внимание на ментальные процессы учащихся и использовать соответствующие психологические принципы для управления процессом запоминания лексики.

Таким образом, изучение теоретических вопросов обучения русской лексике включает в себя ряд аспектов, в том числе обновление содержания



обучения в соответствии с изменениями в языке, оптимизацию когнитивных структур, инновационные стратегии запоминания, применение семантики и этимологии, учет культурных факторов и использование психолингвистики. Обсуждение этих аспектов не только способствует повышению эффективности обучения русской лексике, но и является ценным теоретическим подспорьем и практическим руководством для преподавания иностранных языков.

### **1.1. Сущность и методы преподавания русского языка как иностранного**

Природа и методика преподавания русского языка как иностранного – это многоаспектная междисциплинарная область, включающая в себя ряд дисциплин, в том числе лингвистику, психологию и педагогику. Сущность и методы преподавания русского языка как иностранного можно рассматривать в следующих аспектах.

Во-первых, суть обучения русскому языку заключается в развитии учащихся комплексных языковых способностей, включающих овладение языковыми знаниями, формирование языковых умений и навыков, повышение межкультурной коммуникативной компетенции [Синь Айсянь 2020: 65][Сюй Сяофэй 2014: 28][Цзяо Айцин 2010: 07]. Это требует, чтобы обучение было направлено не только на передачу языковых знаний, но и на развитие практических языковых навыков учащихся, чтобы они могли эффективно

использовать русский язык для общения в реальной коммуникативной среде [Циндзе Ли 2015: 23] [Фисенко 2020: 190].

Во-вторых, методика преподавания русского языка как иностранного должна быть диверсифицирована, сочетать современные образовательные концепции и технические средства, использовать интерактивные формы обучения [Зайтова, Сиражитдинова и др. 2022: 56]. Например, с помощью ситуативного моделирования, ролевых игр, групповых дискуссий и т. д., чтобы стимулировать интерес студентов к обучению и улучшить практическое применение языка [Дай Хуэй 2010: 23]. В то же время преподавание должно быть направлено на интеграцию культурного обучения, чтобы помочь студентам понять культурный фон русскоговорящих стран и улучшить их навыки межкультурной коммуникации.

Кроме того, решающую роль в преподавании русского языка играют учителя. Учителя – это не только передатчики знаний, но и проводники и помощники учащихся в процессе обучения [Илимидзе Илияс 2015: 11]. Поэтому учителям необходимо постоянно повышать свой профессионализм и педагогические способности, а также применять гибкие и разнообразные стратегии обучения, чтобы удовлетворить учебные потребности разных учеников [Тао Липин 2016: 65].

Наконец, с развитием глобализации и научно-технического прогресса преподавание русского языка также нуждается в постоянном обновлении и

развитии. Использование информационных технологий и других современных образовательных инструментов для разработки учебных ресурсов и платформ, подходящих для неродных учащихся, является важным способом повышения качества преподавания русского языка [Зайтова, Сиражитдинова и др. 2022: 88].

Подводя итог, можно сказать, что суть преподавания русского языка как иностранного заключается в развитии у студентов способности к всестороннему использованию языка, а методы обучения должны быть диверсифицированными и интерактивными, подчеркивать направляющую роль преподавателя и постоянно искать инновационные методы обучения и технологические средства, чтобы адаптироваться к потребностям социально-экономического развития [Синь Айсянь 2020: 07].

## **1.2. Лексика в преподавании русского языка как иностранного**

Лексика в преподавании русского языка как иностранного – сложная и многоаспектная тема, которая включает в себя ряд аспектов, таких как методы преподавания, содержание обучения, стратегии обучения студентов и культурный фон. Мы можем рассматривать лексику в преподавании русского языка как иностранного со следующих точек зрения.

Прежде всего, цель преподавания русской лексики - помочь учащимся реально овладеть русским языком, изучить его на основе осознанного и

практического подхода, а также дать им возможность квалифицированно и комфортно использовать изученную лексику [Лавров 1959: 04]. Для этого необходимо, чтобы обучение было направлено не только на запоминание и понимание лексики, но и на ее применение в реальном языковом общении.

Во-вторых, этимологические знания имеют большое практическое значение в обучении русской лексике [У Типин 1962: 45]. Знание этимологии может помочь учащимся глубже понять значение и употребление лексики, чтобы улучшить их способность использовать язык.

Кроме того, словарные списки являются одной из основных справочных баз при подготовке учебников, проведении занятий и оценке знаний [Лю Инцзы 2013: 33]. Научные словарные списки могут поставить перед студентами четкие цели в изучении русского языка, что благоприятно сказывается на преподавании и оценке успеваемости студентов.

Что касается методов обучения, то более эффективным считается обучение лексике в смысловом контексте [Элоиза М. Бойл. 1993: 226]. Этот метод не только стимулирует интерес студентов к обучению, но и помогает им лучше понять и запомнить новую лексику.

В то же время развитие мультикультурализма привнесло модные и активные элементы в преподавание русской лексики [Ян Чуньхун 2015: 39]. Преподавание русской лексики в поликультурном контексте особенно важно

для передачи знаний о культурном фоне и развития культурных качеств и навыков межкультурной коммуникации студентов.

Кроме того, обучение атнонимам является важной частью преподавания русской лексики [Хелигури 2003: 22]. Правильное различение и использование атнонимов имеет решающее значение для повышения качества готовой речи учащихся и развития речевых навыков.

Наконец, применение семантической теории в обучении лексике иностранного языка имеет важное практическое значение [Ван Минцзинь 2018: 54]. Благодаря применению семантической теории можно лучше решить проблемы и трудности в обучении лексике и повысить качество преподавания русской лексики в китайских университетах.

В системе обучения русскому языку как иностранному выработка лексических навыков играет важную роль, так как эти навыки входят в состав речевых умений слушания, говорения, чтения и письма. Владение лексикой является основой успешной коммуникации. В практическом курсе РКИ обучение лексике происходит в совокупности с обучением фонетике и грамматике.

При обучении лексике выделяют следующие этапы работы с лексическим материалом: 1) презентация вводимой лексики; 2) методические действия, обеспечивающие усвоение учащимися новой лексики; 3) организация

повторения усвоенной лексики и контроль качества усвоения [Щукин 2003: 304].

Первый этап включает в себя два процесса: предъявление и объяснение лексической единицы. Предъявление лексической единицы происходит не изолированно, а в контексте, так как именно при включении слова в предложение, им приобретаются статус и значение. Лексическая единица даётся как в устной, так и в письменной форме; можно показать, как она выглядит в печатном тексте. Второй процесс – объяснение слова. Объяснению подлежат и форма слова, и его значение. Когда говорят о форме, имеют в виду фонетическую и грамматическую характеристику слова. При объяснении значения слова используют различные способы семантизации: перевод, использование наглядности, подбор антонимов, перечисление. На среднем и продвинутом этапах обучения РКИ можно использовать такие средства семантизации, как описание, применение синонимов, указание на словообразовательную ценность слова и его внутреннюю форму и т.д.

Очень часто на последних этапах обучения РКИ сложностью при семантизации лексики является предъявляемое к учащимся требование достаточно высокого уровня владения языком.

При семантизации слов с помощью синонимов возникает следующая трудность: в языке редко встречаются полные синонимы, как правило, каждый

из синонимов имеет определённый оттенок значения, а значит, свою коннотацию и употребление, что необходимо оговаривать на занятиях.

В некоторых случаях без использования средств наглядности у учащихся может формироваться неверное представление о значении лексической единицы.

Однако при семантизации лексики на продвинутом этапе обучения РКИ существуют и положительные моменты: а) при семантизации с помощью синонимов и словообразовательной цепочки у учащихся формируются представления об образовании слова, функциях словообразовательных аффиксов, ценности слова; б) при толковании значения слова раскрывается его смысловая природа; в) при указании на внутреннюю форму слова происходит развитие творческого и ассоциативного мышления; г) благодаря использованию сильного семантизирующего контекста легко объясняются значения многозначных слов [Пассов Е.И. 1977: 216].

На втором этапе работы с лексическим материалом происходит организация усвоения новой лексики с помощью подготовительных и речевых упражнений. Первые упражнения формируют способность опознать лексическую единицу на слух и визуально и навык её употребления; вторые упражнения развивают речевые умения.

Существует множество упражнений, с помощью которых можно переместить слова из кратковременной памяти в долгосрочную. Некоторые из этих заданий в большей степени реализуют познавательную способность учащихся, а некоторые – в меньшей. [Tornbury S. 2017: 187].

Подводя итог, можно сказать, что преподавание лексики на русском языке как иностранном должно учитывать ряд аспектов, таких как цель, содержание, метод и культурный фон. Применяя различные методы и стратегии обучения, сочетая этимологические знания, семантическую теорию и мультикультурные элементы, можно эффективно повысить эффективность преподавания русской лексики.

### **1.3. Антонимы и антонимия в русском языке – сущность определения понятий.**

Особое место в лексической системе русского языка имеют слова, которые имеют связь благодаря противоположенным значениям. Именно такие слова и являются основным средством выражения контраста в языке. Например: Он не любил людей плохо одетых. Усталых. Больных. Некрасивых. Неловких. Застенчивых. Грустных. Они мешали его энергичному продвижению. Они раздражали его визуальное восприятие мира. Впрочем, если бы он покопался в себе, то нашел бы. Что они все-таки нужны ему, как фон, на котором бы выделялся он – безукоризненно одетый. Всегда готовый бороться за себя,



здоровый, молодой, красивый, ловкий, беззастенчивый, не разрешающий себе такой роскоши бедных, как грусть. (Е. Евтушенко, роман «Ягодные места»).

Такая функция лексических единиц (слов) как вступать в отношения противопоставленности зовется антонимией. Антонимия (греч. anti – против и опута – имя) – это метод выражения контрастности, противоположное определение одной и той же сущности. Антонимы – это слова, различные по звучанию, которые имеют прямо противоположные значения: добро – зло, смелый – трусливый, говорить – молчать. Антонимический ряд составляют слова, которые принадлежат к одной и той же части речи. В антонимические отношения вступают как знаменательные части речи (существительные, глаголы, прилагательные и др.), так и служебные (например, предлоги: в – из, над – под, с – без и др.) [Адамчик 2008: 128]. Часто антонимы образуются при помощи приставки н-: вероятность – невероятность, удачный – неудачный (однако следует помнить, что прибавление приставки не- не всегда создает антоним: ср. истовый – неистовый). В разных значениях одно и то же слово может иметь разные антонимы: ср. легкий – тяжелый (камень), легкое – трудное (задание). Антонимами могут быть лишь те слова, у которых в лексическом значении имеются следующие оттенки качества: 1) размер, цвет, вкус: большой – маленький, белый – черный, горький – сладкий; 2) эмоциональное состояние: любовь – ненависть; 3) эмоциональное действие: печалиться – радоваться. Кроме того, в антонимические связи вступают слова, которые обозначают

временные и пространственные отношения: вчера – сейчас, там – тут, восток – запад, зима – лето и др. Слова с конкретно-предметным значением, употребленные в прямом, а не в переносном значении (верблюд, дом, стоя и др.), не могут иметь антонимов. Не имеют антонимов имена собственные, имена числительные, большая часть местоимений, большинство терминов. Также, следует отметить, что некоторые языковеды относят к антонимам слова с разной стилевой окраской: рука – ручища. Если слово многозначное, то у него должно быть несколько антонимов. Рассмотрим разновидности антонимов.

С точки зрения структурной классификации антонимы делятся на три основных типа: 1. Однокоренные – антонимы, образованные с помощью добавления к слову отрицательных приставок, или заменой приставки на другую с противоположенным значением. Например: мощный – немощный, бессильный – всемогущий, удача – неудача, приходить – уходить. 2. Разнокоренные антонимы. Например: нищета – роскошь; активный – пассивный; обвинять – защищать и др. 3. В качестве антонимов можно использовать слова (в том числе и собственные имена существительные), по сути, не являющиеся антонимами, если в каком-либо контексте заостряется внимание на противоположностях. Например: Монтеки – Капулетти, красные – белые [Адамчик 2008: 128]. По степени зависимости от контекста можно выделить антонимы языка и антонимы речи.

Сущность понятий антонима и антитезы в русском языке включает в себя ряд аспектов, в том числе логический, лингвистический, риторический и культурно-психологический. Прежде всего, с логической точки зрения, в основе существования антонимии лежит оппозиционное мышление, т.е. наличие крайнего различия между двумя понятиями, и эта оппозиция составляет логическую основу явления антонимии [Су Цзунэй 2004: 65]. Это также отражено в теории языка и речи Соссюра, в которой проводится различие между лингвистическими антонимами и контекстуальными антонимами, подчеркивается существование антонимов в определенных контекстах .

В области лингвистики изучение антонимов позволяет выявить их важное место в лексической системе и положительную роль в языковой практике [Люцинь 2018: 36]. Антонимы не только отражают осознание людьми противоречивых отношений между объективными вещами [У Гохуа 1984: 24], но и являются важным лексическим средством для создания риторических приемов, таких как пары [Лю Юлань 2010: 4]. Кроме того, антонимы образуются различными способами, включая префиксацию, префиксально-суффиксальное и словосложение [Су Цзунэй 2004: 63], существование которых еще более обогащает выразительные возможности и риторический эффект русского языка.

С риторической точки зрения антонимы, как риторический прием, способны сделать текст отчетливым, изобразительным и выразительным.

Изучение русских антонимов и их риторических функций позволяет более полно и детально понять и освоить использование антонимов. В то же время асимметрия антонимов является важным аспектом их риторического эффекта, и эта асимметрия влияет на повседневную коммуникативную жизнь людей [Юй Сяоди 2019: 16].

С точки зрения культурной психологии, на использование и понимание антонимов влияют культурный фон и национальная психология. Например, сопоставительное исследование риторического феномена антонимов в русском и китайском языках выявляет общие черты и различия в использовании антонимов в разных языковых и культурных контекстах [Чэн Вэньцян 2014: 23]. Подобные кросс-культурные сопоставительные анализы способствуют более глубокому пониманию роли и значения антонимов в разных языках и культурах.

Сущность понятий антонимов и антонимов в русском языке отражается в ряде аспектов, таких как их логическая основа, лингвистические свойства, риторические функции и культурно-психологическое влияние. Роль и значение антонимов в русском языке могут быть лучше поняты при углубленном анализе и изучении этих аспектов.

## **2. Изучение антонимов на занятиях по РКИ в группах китайских обучающихся**

Изучая процесс усвоения антонимов группой китайских обучающихся, мы можем проанализировать его с нескольких точек зрения. Во-первых, изучение антонимов является важной частью изучения языка, которое включает в себя не только запоминание и понимание лексики, но также понимание и применение на различных уровнях, таких как семантика, синтаксис и прагматика [Джейн Уайт 2016: 65]. Для китайских учащихся в связи с особенностями китайского языка, такими как наличие антонимических наречий тона и использование антонимических сложных слов, это повышает сложность обучения.

Согласно существующим исследованиям, китайские учащиеся сталкиваются с некоторыми специфическими проблемами и трудностями при изучении антонимии. Например, китайские студенты, изучающие русский язык, отличаются от носителей русского языка в использовании антонимов, что говорит о том, что у них могут быть недостатки в понимании и использовании антонимов. Кроме того, иностранные студенты также подвержены предвзятости в освоении антонимических соединений, что может быть связано с такими факторами, как расположение учебников и методы обучения [Рен Дань 2013: 77]. Существование этих проблем говорит о том, что нам необходимо учитывать

эти факторы при разработке аудиторных занятий по РКИ для повышения эффективности преподавания.

С другой стороны, развитие цифровых технологий обучения открывает новые возможности для изучения языка. Исследования показали, что использование цифровых технологий обучения может повысить мотивацию студентов и эффективность обучения. Поэтому внедрение цифровых средств обучения в аудитории РКИ может помочь повысить эффективность усвоения антонимов китайскими учащимися.

В то же время необходимо отметить, что знание учащимися родного языка и ввод второго языка оказывают значительное влияние на усвоение антонимов [Тан Цзинь 2004: 06]. Это означает, что при разработке учебных занятий по РКИ преподаватель должен уделять особое внимание тому, как эффективно сочетать знания учащихся о родном языке и знания о новом языковом материале, чтобы способствовать правильному усвоению антонимов.

Изучение антонимов на занятиях по РКИ в группах китайских учащихся сталкивается с множеством проблем, включая сложность языковых свойств, выбор учебных материалов и методов, а также индивидуальные различия учащихся. Для повышения эффективности преподавания и обучения рекомендуется применять разнообразные стратегии обучения, включая использование цифровых технологий обучения, учет особенностей родного

языка учащихся и второго языка и т.д., чтобы способствовать глубокому пониманию и правильному применению антонимов учащимися.

## **2.1. Выбор учебных материалов по теме «Антонимы»**

При разработке учебных материалов по теме "Антонимы" необходимо учитывать семантические особенности, классификацию, стратегии обучения и культурные коннотации антонимов. Ниже приводится подробный анализ и предложения, основанные на найденной мною информации:

Семантическое изучение антонимов: антонимы – важное лексическое явление, отражающее существование противоречивых и антагонистических отношений в вещах. С семантической точки зрения антонимические отношения можно разделить на пять основных категорий, таких как комплементарность, кратность, градуальность, антитеза и направленность. Эти классификации помогают глубже понять семантическую структуру и функции антонимов и оказывают теоретическую поддержку при разработке содержания учебника.

Исследование и преподавание антонимических сложных слов: как уникальная структура в китайском языке, исследование и преподавание антонимических сложных слов заслуживает внимания. Семантические типы антонимических сложных слов включают аддитивные, экстенциональные, трансферные, парафразовые, селективные, партитивные и т. д., и дифференциация этих типов имеет большое значение для понимания семантики

и использования антонимических сложных слов. При обучении русскому языку как иностранному необходимо использовать различные методы обучения в соответствии с различными семантическими типами антонимических сложных слов .

Стратегии преподавания антонимов: При обучении русскому языку как иностранному преподаватели должны использовать соответствующие стратегии преподавания, основанные на стандартах на этапах представления, характеристики и закрепления антонимов. Например, студенты могут изучать и использовать антонимы в реальных контекстах, анализируя примеры и играя в ролевые игры, чтобы улучшить использование языка и понимание культуры.

Культурная коннотация антонимов: антонимы не только отражают логику и закономерность языка, но и содержат богатую культурную коннотацию. При разработке учебных материалов следует уделять внимание раскрытию и представлению культурных историй и привычек мышления, стоящих за антонимами, чтобы помочь студентам лучше понять и освоить сценарии использования и культурные значения антонимов.

Например, "Лес слов-антонимов" учитывает систематические, логические и лексические значения слов и другие аспекты при сборе и расположении слов, чтобы реализовать научную и практическую целесообразность разделения групп слов. Кроме того, Словарь русских антонимов делится на подгруппы в соответствии с комплексными условиями лексического значения и



грамматического значения слов по принципу строгой группировки, что служит ориентиром при составлении учебных материалов.

При составлении учебных материалов по теме "Антонимы" необходимо всесторонне учитывать семантические особенности, классификацию, стратегии обучения и культурные коннотации антонимов, а также следовать принципам научного и разумного расположения, чтобы повысить эффективность учебных материалов и улучшить лингвистическую компетенцию обучающихся.

## **2.2. Методические разработки учебных занятий по теме «Антонимы»**

К методической разработке учебной программы по теме "Антонимы" можно подойти с нескольких точек зрения. Во-первых, обучение антонимам является не только частью изучения языка, но и включает в себя ряд аспектов, таких как прагматические ценности, культурные коннотации, лексические структуры и функции. Вот несколько предложений по разработке методики для учебного курса по теме антонимов, основанных на информации, которую я искал:

Семантический и прагматический анализ: обучение антонимам должно быть глубоко проанализировано как с семантической, так и с прагматической точек зрения. Анализируя состав и значение антонимов, а также их использование в дискурсе, можно помочь учащимся понять сложность и разнообразие антонимов. Например, антонимические сложные слова можно

разделить на различные семантические типы, такие как аддитивные и экстенциональные, и изучить их специфические роли в дискурсе .

Диверсификация стратегий обучения: диверсифицированные стратегии обучения используются в соответствии с различным уровнем подготовки и потребностями учащихся. Для учащихся, чей родной язык не является русским, понимание и применение антонимов может быть улучшено с помощью контекстуальных и контрастивных методов обучения. В то же время, если сосредоточиться на сравнительном объяснении положительных и отрицательных прилагательных и их отрицаний, это поможет учащимся лучше усвоить использование антонимов.

Составление учебников и учебных программ: особенности антонимов и трудности учащихся в их усвоении должны быть полностью учтены при составлении учебников и учебных программ. Например, следует увеличить количество и частоту повторения антонимов в учебниках, скорректировать порядок изложения материала, предоставить богатые практические вопросы и практическую коммуникативную среду. Кроме того, учебник должен содержать подробные объяснения и примеры предложений с антонимами, чтобы помочь учащимся понять и точно использовать их.

Интеграция культурных коннотаций: антонимы – это не только лингвистическое явление, но и богатый культурный подтекст. В процессе обучения следует соответствующим образом представлять исторические и

культурные особенности, чтобы помочь учащимся лучше понять значение и употребление антонимов. Например, обсуждая применение антонимов в конкретных культурах или исторических периодах, можно повысить интерес и глубину обучения.

Анализ и коррекция предубеждений: анализ предубеждений учащихся в процессе усвоения антонимов, выявление их причин и предложение соответствующих корректирующих мер. Сюда входит анализ недостаточного знания условий составления антонимов, недостаточного понимания дисбаланса лексических соответствий и других проблем. С помощью конкретных примеров и упражнений учащимся помогают преодолеть эти трудности.

Подводя итог, можно сказать, что при методической разработке учебных курсов по теме антонимов необходимо учитывать множество аспектов, таких как семантика, прагматика, культура и т.д., использовать разнообразные стратегии обучения, уделять внимание научности и практичности написания учебных материалов и разработки курса, а также уделять внимание процессу усвоения и коррекции предубеждений учащихся, чтобы повысить эффект преподавания и эффективность обучения.

Тема «Антонимы», как уже было сказано выше, может изучаться на разных уровнях владения русским языком и на разных занятиях по русскому языку: лексика, чтение, письмо, аудирование, говорение.

В данном разделе нашей работы приводятся материалы проведенных занятий для китайских студентов-филологов, обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева на **2-4 курсах**. При разработке материала упражнений учитывались все вышеперечисленные современные принципы преподавания в иностранной аудитории.

Все материалы прошли апробацию под руководством О.А. Гришиной на занятиях по русскому языку в группах китайских студентов.

Антонимы – это слова с противоположным значением, например: хороший – плохой, большой – маленький, много – мало и так далее.

Мы покажем способ работы с лексикой, которую можно систематизировать по принципу антонимии.

Если вы хотите хорошо знать иностранный язык, то сначала вам нужно выучить не очень много слов, но – активно. Активное владение словами предполагает, что вы подбираете необходимое слово в течение секунды, максимум — двух секунд, в противном же случае (три секунды и более) лексика считается пассивной.

Антонимы — это такая тема, которая даёт вам возможность сразу «войти» в русский язык, выучить базовые слова активно, в логической системе.

При разработке занятия по антонимам в русской лексике можно использовать следующие методы:

Интерактивные игры: согласно описанию, преподаватель может обучать, произнося слово и предлагая студентам ответить на его антоним. Этот метод не только повышает активность учащихся, но и позволяет им изучать новую лексику в непринужденной и приятной атмосфере.

Метод контрастивного анализа: как уже говорилось, лексику можно учить, сравнивая синонимы и антонимы и демонстрируя примеры предложений. Этот метод помогает учащимся понять точное значение каждого словарного слова и его антонима путем прямого сравнения, что углубляет их память.

Предметы и рисунки в помощь: согласно рекомендациям, использование предметов, рисунков и других визуальных средств в обучении может помочь учащимся лучше понять и запомнить антонимы. Например, использование соответствующих картинок или предметов для демонстрации определенного понятия и его антонима делает абстрактный язык конкретным.

Моделирование сценариев: в сочетании с "подходом, ориентированным на результат", мы можем разработать некоторые мероприятия по моделированию сценариев, такие как ролевые игры или ситуационные диалоги, чтобы студенты могли использовать и дифференцировать антонимы в конкретных контекстах, что может не только улучшить практическое применение языка, но и усилить эффект запоминания.

Систематическая проверка и тестирование: регулярная систематическая проверка и тестирование, такие как промежуточные и итоговые тесты,

упомянутые в середине, могут помочь студентам закрепить свои учебные достижения и вовремя выявить и решить учебные проблемы.

Используя все вышеперечисленные методы, можно эффективно организовать занятия по изучению антонимов русского языка, которые будут одновременно интересными и познавательными и помогут повысить интерес учащихся к учебе и их способность использовать язык.

### **2.3.1. Начальный уровень обучения**

Прездагаемые методические разработки могут быть использованы в группах китайских обучающихся, которые изучают русский язык на начальном этапе, т.е. это первый год обучения. Поэтому все задания имеют перевод и методический комментарий на китайском языке. Задания включают игровой компонент, чтобы снять интеллектуальное и психологическое напряжение на занятиях по РКИ.

#### **Интерактивная игра**

**Задание 1.** *Сопоставьте антонимы в парах.* (成对匹配反义词)

*Правила следующие:*

*Один человек говорит антоним, а другой подбирает к нему антоним. Другой человек из той же группы пишет антоним на доске. Победит та группа, у которой будет больше всего антонимов и полное написание за отведенное время.*

规则如下:

(一个人说反义词, 另一个人将反义词与之匹配。同组的另一人在黑板上写出反义词。在规定时间内写出最多反义词并完成书写的小组获胜。)

**Задание 2.** *Ответьте на вопросы.* (用反义词回答问题)

1. *Это вход или выход?*
2. *В общежитии жить хорошо или плохо?*
3. *Здесь можно или нельзя курить?*
4. *Твоя собака умная или глупая?*
5. *Ты идёшь туда или сюда?*
6. *Секретарь свободен или занят?*
7. *Ты часто или редко занимаешься в читальном зале?*
8. *Твоя подруга говорит по-русски лучше или хуже тебя?*
9. *Ты хочешь больше читать и меньше говорить по-русски или наоборот?*
10. *Открыть или закрыть дверь?*
11. *В аудитории жарко или холодно?*
12. *Чайковский родился или умер в Петербурге?*
13. *В тринадцать часов у вас начинается или кончается урок?*
14. *Как лучше записать музыку на магнитофон: громко или тихо?*
15. *Эта комната в общежитии тёмная или светлая?*

**Задание 3.** *Посмотрите русскую сказку "Сказка о рыбаке и рыбке" и найдите антонимы в этой истории. (观看俄罗斯童话《渔夫和鱼的故事》，找出故事中的反义词。)*

<https://www.youtube.com/watch?v=3Ep3l4Iup30>

**Задание 4.** *Выберите один из следующих сценариев для диалога и попросите группы из двух человек как можно чаще использовать антонимы в диалоге, при этом каждый должен сказать не менее пяти предложений. (从以下情景中选择一个进行对话，要求两人一组在对话中尽可能多地使用反义词，每人至少要说五句话。)*

—*Покупка продуктов на рынке*

—*В школе*

—*На футбольном поле*

—*В торговом центре*

**Задание 5.** *Проверьте, что вы запомнили. Закончите предложения, подбирая антонимы к выделенным словам. (检查您背诵的内容。完成句子，将反义词与突出显示的单词配对。)*

1. Для меня утром заниматься лучше, а вечером .... 2. В гардеробе вы можете и раздеться, и .... 3. Вот выход из метро, а там .... 4. Он вошёл в дом, а через полчаса.... 5. Ты иди сюда, а я пойду ... 6. Один текст большой, а второй совсем .... 7. Одно общежитие старое, а другое .... 8. Один профессор старый,



*а второй ещё .... 9. Ему учиться трудно, а мне .... 10. Дверь такая большая, её очень трудно открывать и .... 11. Дома жарко, а на улице .... 12. Мой друг говорит по-русски хорошо, а я ещё .... 13. На уроке мы говорим много, а в общезитии .... 14. Когда я согласен, я говорю «да». Когда не согласен — « ... ». 15. Метро близко, а университет ....*

### **Задание 6.**

*Проверьте, активно ли вы знаете лексику. Подберите антонимы к следующим словам. (检查您是否主动掌握了词汇知识。将反义词与下列单词配对。)*

Да---	родиться--
Хорошо--	начинать--
Много--	начало--
Большой--	громко--
Можно--	вперёд--
Здесь--	светлый--
Сюда--	часто--
Давать--	свободен--
Далеко--	войти--
Слева--	вход—

### 2.3.2. Средний уровень обучения

Предлагаемые методические разработки могут быть использованы на занятиях с китайскими студентами, которые изучают русский язык не менее 1 года.

#### Задание 1.

Подберите антонимы к следующим словам (к слову *сладкий* можно дать два антонима). (将反义词与下面的单词配对。)

хороший —	длинный —
рано —	сладкий —
подорожать —	толстый —
наверху —	широкий —
будущее —	счастье —
высоко —	вслух —
голодный —	за ( <i>голосовать</i> ) —
впереди —	полезно —
смелый —	женатый —

#### Задание 2.

Прочитайте предложения. Найдите антонимы к словам из Задания 1.

(阅读句子。为任务 1 中的单词查找反义词。)

Почему ты каждый день встаёшь так поздно? 2. Это плохой учебник. 3. Нитка очень короткая, трудно шить. 4. Это яблоко очень кислое. 5. Этот перец страшно горький. 6. Карандаш такой тонкий! 7. Брюки очень узкие. 8. Продукты подешевели. 9. В поезде ты будешь спать внизу, на нижней полке. 10. Мы часто думаем о прошлом. 11. Птица летит очень низко. 12. Все сыты. 13. Этот ребёнок — просто беда. 14. Читай, пожалуйста, про себя! 15. Я буду

голосовать против этого человека. 16. Вредно много читать. 17. Он холост(ой)? 18. Мы пойдём сзади. 19. Он очень трусливый.

**Задание 3.** Проверьте, что вы запомнили. К выделенным словам подберите антонимы. (检查所学内容。将突出显示的单词反义词。)

1. Он совсем не смелый, а очень ...! 2. Вы пойдёте впереди или ...? 3. «Ты голоден?» - «Нет, я ...». 4. Самолёт летит на средней высоте: не высоко и не .... 5. Иногда полезно задуматься о будущем. 6. Он женат или ...? 7. Как ты думаешь: это полезно — выпить перед обедом кофе? 8. На собрании я буду голосовать не за, а ... этого предложения. 9. Читай, пожалуйста, вслух! 10. Ты самый хороший человек на свете! 11. Это просто счастье — любить этого человека! 12. Почему ты так рано ложишься спать? 13. Зимой фрукты сильно подорожали. 14. Наши соседи наверху очень хорошие. 15. Брюки слишком длинные. 16. Соус очень сладкий. 17. Какое толстое дерево! 18. Юбка не очень широкая.

**Задание 4.** Посмотрите видефрагмент китайской мифологической истории "Девятицветный олень", напишите антонимы, которые используются в видео, и ответьте на следующие вопросы: (观看中国神话故事 "九色鹿" 的视频片段, 写出视频中使用的反义词, 并回答下列问题: )

[https://m.bilibili.com/bangumi/play/ep63463?bsource=baidu\\_aladdin](https://m.bilibili.com/bangumi/play/ep63463?bsource=baidu_aladdin)

1 Каков характер девятицветного оленя?

2 Каков характер заклинателя змей?

3 Кому нужна шкура девятицветного оленя?

4 Каково было наказание заклинателя змей?

5 О чем рассказывает эта история?

6 Какие похожие мифы вы знаете в России?

### **Задание 5.**

Придумайте предложения со следующими парами слов. (用下列成对词语造句。)

1. молодость - старость. 2. грязь - чистота. 3. жизнь - смерть. 4. холод — жара. 5. сила — слабость. 6. разрешение - запрещение (запрет). 7. встреча — расставание (разлука). 8. ум — глупость. 9. смех - слёзы. 10. польза - вред. 11. продажа - покупка. 12. радость - грусть (печаль).

13. свет — темнота (тьма). 14. согласие — отказ (возражение).

### **2.3.3. Продвинутый уровень обучения**

Предлагаемые методические разработки могут быть использованы на занятиях с китайскими студентами, которые изучают русский язык не менее 2 лет.

**Задание 1.** Соедините антонимы, приведенные ниже. (给下面的反义词连线)

Да

старый

Хорошо

полный

Молодой

толстый

Черный

голодный

Пустой,

белый

*Тонкий* *нет*

*Сытый* *плохо*

**Задание 2.** Проверьте, что вы запомнили. К выделенным словам подберите антонимы. (检查所学内容。将突出显示的单词与反义词配对。)

1. Я уверен в этом, я в этом совершенно не ....
2. Они встретились, но уже через несколько дней должны были ....
3. Он отвык курить, но ... каждое утро пить по несколько чашек кофе.
4. Родители не смогли приучить взрослых детей плавать в проруби, но смогли ... их курить.
5. Он научился водить мотоцикл и автомобиль, но совсем ... ходить пешком.
6. Делаем гимнастику: руки надо сначала поднять, а затем ....
7. Бросать курить лучше не постепенно, а ....
8. Вы соглашаетесь со мной или вы хотите мне ...?
9. Наша команда одержала победу в этой игре, а ваша - потерпела ....
10. Мы даже не успели поздороваться, а сейчас мы уже должны ....
11. Вам надо сначала спуститься вниз на первый этаж, оформить документы, а потом ... к нам на третий этаж.
12. Солнце появилось буквально на полчаса, а потом опять ....
13. Эта сторона вопроса наименее интересна, мы же поговорим о том, что будет вам ... полезно.

14. У этой фирмы слишком большие расходы и слишком маленькие ....

15. Малыша надо развернуть, переодеть, а затем снова ....

16. Зачем ты застегнул куртку? ... её!

17. Обычно русские люди не жадные, а наоборот, ... .

18. Арбуз внутри красный, а ... зелёный, а не наоборот!

19. Хорошо, когда человек скромный, а не ...!

20. Мы выпили довольно много, но мы совсем не пьяные, мы абсолютно ....

**Задание 3.** Прочитайте следующие русские фразеологизмы, содержащие антонимы, найдите в них антонимы и переведите предложения на китайский язык. Придумайте идиомы или предложения с тем же значением на китайском языке.

(阅读下列含有反义词的俄语短语, 找出其中的反义词, 并将句子翻译成中文。想一想中文中具有相同意思的成语或句子。)

1. Глупый осудит, а умный рассудит.

2. Радость не вечна, печаль не бесконечна.

3. Добро всегда побеждает зло.

4. Встречают по одежке, а провожают по уму.

5. На смелого собака лает, а трусливого рвет.

6. Бог дал родню, а черт вражду.

7. Богатому - как хочется, а бедному - как можется.

8. Коротать молодость - не видать старости.

- 9.Счастье с несчастьем двор обо двор живут.
- 10.Бел лицом — черен душой.
- 11.Не плачь по правде, обживайся с кривдой.
- 12.Скупой богач беднее нищего.
- 13.Иногда и глупый умного соблазнит.
- 14.Клятва умному страшна, а глупому смешна.
- 15.Больше друзей - больше и врагов.
- 16.Поутру был хорош, а к вечеру стал непригож.
- 17.Умная ложь лучше глупой правды.
- 18.Лучше горькая правда, чем сладкая ложь.
- 19.Счастье на крыльях, несчастье на костылях.
- 20.Аппетит от больного бежит, а к здоровому катитс

**Задание 4.** Придумайте сюжетную линию на основе идиом из задания 3. В группах по четыре человека вы можете использовать видео или музыку, чтобы оживить сюжетную линию. Пока одна группа выступает, остальные студенты должны найти соответствующие антонимы идиом из задания 3 по сюжетной линии.

(根据任务 3 中的成语编一个故事情节。四人一组，可以用视频或音乐将故事情节表现出来。在一组表演的同时，其余学生应根据故事情节找出任务 3 中成语的相应反义词。)

(В качестве примера можно привести следующие аудиозаписи)

(以下录音为例)

Например:

9. Счастье с несчастьем двор обо двор живут. (福祸相依)

*Сын фермера сломал ногу, потому что катался на лошади, и фермеру стало грустно. Но поскольку его сын сломал ногу, ему не пришлось идти на войну, и поэтому он остался жив. Фермер снова почувствовал себя счастливым.*

(一个农夫的儿子因为骑马摔断了腿，农夫很伤心。但因为儿子摔断了腿，他不用上战场，所以他活了下来。农夫又感到了幸福。)

<https://www.aigei.com/set/qingsongminglangfeng.html>

<https://www.aigei.com/view/65929.html>

<https://www.aigei.com/set/duanshipinyinyue.html>

[https://www.aigei.com/set/joel\\_40437.html](https://www.aigei.com/set/joel_40437.html)

[https://www.aigei.com/set/musiness\\_41120.html](https://www.aigei.com/set/musiness_41120.html)



## Заключение

Суть преподавания русского языка как иностранного заключается в формировании у иностранных студентов способности к комплексному использованию русского языка, включая овладение лингвистическими знаниями, формирование языковых навыков и совершенствование навыков межкультурной коммуникации. Это требует, чтобы обучение было направлено не только на передачу языковых знаний, но и на развитие практических языковых навыков студентов, чтобы они могли эффективно использовать русский язык для общения в реальной коммуникативной среде.

Цель данной работы – исследовать различные аспекты и возможности комплексного изучения темы "антонимы" на занятиях по русскому языку как иностранному.

Работа ориентирована на китайских студентов, изучающих русский язык на трех разных уровнях владения, и сочетает в себе кейс-методологию и методику преподавания РКИ с целью повышения коммуникативной компетенции и культурной адаптивности студентов. В данном исследовании метод кейсов используется для стимулирования интереса студентов к изучению антонимов и улучшения их практического применения языка с помощью моделирования ситуаций, ролевых игр и групповых обсуждений. Благодаря кейс-методу обучения студенты могут изучать и применять антонимы в конкретных

контекстах, чтобы лучше понять и освоить их употребление и значение. В то же время в процессе преподавания интегрируются русская и китайская культуры, а использование РКИ в сочетании с мультимедийными технологиями, такими как фильмы, короткие видеоролики, музыка, рассказы и т.д., помогает студентам понять культурный фон русскоязычных стран и развивает их навыки межкультурной коммуникации.

Методика преподавания русского языка как иностранного должна быть разнообразной, сочетать в себе современные образовательные концепции и технические средства, использовать интерактивные и партисипативные формы обучения. В заключение следует отметить, что данная работа не только обогащает теоретическое исследование антонимов через изучение русских антонимов, но и дает практические рекомендации для преподавания русского языка как иностранного. Мы считаем, что понимание и применение антонимов учащимися может быть эффективно улучшено с помощью разумных методов обучения, что, в свою очередь, будет способствовать развитию их навыков языкового общения. Будущие исследования могут продолжить изучение стратегий обучения антонимам в различных культурных контекстах и способов оптимизации процесса обучения антонимам с помощью современных технологических средств.

## Список литературы

1. Адамчик Н.В. Самый полный курс русского языка, 2008. –29 с.
2. Алефиренко Н.Ф. Дискурсивные основы вторичного семиозис.– Ставрополь, 2005. – С. 376-360.
3. Буров А.А. Синтаксические аспекты субстантивной номинации в современном русском языке: монография. – Пятигорск, 1999. – 56 с.
4. Ван Минцзинь. Семантика и преподавание русской лексики иностранцам. – Шаньдунский университет, 2013. – 44 с.王明进, 语义学与外国人俄语词汇教学 – 山东大学, 2013 年出版 44 页
5. Ван Сяоян. Применение этимологии в обучении русской лексике. – Журнал Цзилиньского Хуацяоского колледжа иностранных языков, 2011. – С.83-87.王晓阳, 词源学在俄语词汇教学中的应用 – 吉林华桥外国语学院学报, 2011 年出版, 83-87 页
6. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. – М.: Высшая школа, 1991. – 447 с.

7. Дай Хуэй. "Характеристики и принципы аудиторного обучения новых русских учащихся".2010. –90 с. 戴辉, 俄语新生课堂教学的特点与原则, 2010年出版, 90 页
8. Илимидзе Ильяс. Исследование базового преподавания русского языка с учащимися в качестве основной части и преподавателями в качестве лидеров . –Профессиональный колледж Цзямуси Journal, 2015. – С.386-387.
9. Карцевский С.О. Об асимметричном дуализме лингвистического знака // Звегинцев В.А. История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, 1965. – С. 85-90.
10. Курегян Г.Г. Антонимические значения и пути их освоения в курсе РКИ // Методика преподавания РКИ: традиции и современность. – М.: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2015. – С. 90-93.
11. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и в языке. – М.: Наука, 1990.–193 с.
12. Ли Тингтин. Анализ трудностей запоминания русской лексики. – Журнал профессионального колледжа Цзямусы , 2014, – С.236-237.李婷婷 浅析俄语词汇记忆的难点 –佳木斯职业学院学报, 2014 年出版, 236-237 页

13. Ли Цзяоцзяо. Исследование применения метода контрастивного анализа в университетском преподавании русской лексики , 2007. – 56 с. 李娇娇, 对比分析法在大学俄语词汇教学中的应用研究 , 2007 年出版 56 页
14. Ласкарева Е.Р. Прогулки по русской лексике. 2015. –45 с.
15. Лю Инцзы. Анализ словарных списков в учебниках русского языка для средней школы и предложения по их пересмотру . 2013. – 11с.刘英姿, 俄语初中教科书词汇表分析及修订建议, 2013.年出版 11 页
16. Лю Цинь. Введение в основные формы и употребление русских антонимов . 2011. – 40 с.刘琴 , 浅谈俄语反义词的基本形式和用法 , 2011 年出版 40 页
17. Лю Юлань. Русские антонимы и их риторические функции . –Шэньянский городской комитет КПК, Шэньянское городское народное правительство. Научно-технические инновации и промышленное развитие (том В) - Антология седьмой Шэньянской научной ежегодной конференции и Хуннаньского форума по развитию высокотехнологичной промышленности. Ляонинское научно-техническое издательство (Ляонин). Издательство науки и техники House) ,2010. – 4 с.刘玉兰 , 俄语反义词及其修辞功能 – 中共沈阳市委、沈阳市人民政府. 科技创新与产业发展 (В 卷) – 第七届沈阳科学年会暨高新技术产业发展弘南论坛文集。辽宁科学技术出版社 (辽宁.) 科技出版社) , 2010 年出版 4 页

18. Лаврова Н. Место лексики и грамматики и их взаимосвязь в учебниках для практических занятий по русскому языку, 1959. –191 с.
19. Маликова М.Н. Лексико-семантическое поле противопоставленности в русском язык.– Таганрог, 2001. – 215 с.
20. Озода Ю. Заитова, Наргиза У. Сиражитдинова и др. "Методология преподавателя русского языка как прикладной науки". – Журнал "Социальные исследования в Узбекистане" ,2022.–18 с.
21. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам, 1977 .– 216 с.
22. Розенталь Д.Э. Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1985. –399 с.
23. Синь Айсянь. Исследование и анализ методов преподавания в различных разделах базового курса русского языка, 2020.–651 с.辛爱仙, 俄语基础课各环节教学方法研究与分析, 2020 年出版 651 页。
24. Су Цзунмэй. Исследование антонимов в русском языке. – Шанхайский университет международных исследований, 2004.– 456 с.苏祖梅, 俄语反义词研究 –上海外国语大学, 2004 年出版 456 页
25. Сюй Сяофэй. Практика преподавания в новый период, руководствуясь новыми концепциями преподавания русского языка. – Журнал Цзилиньского

- экономического колледжа управления, 2014 , – С. 76-79.徐晓飞, 新时期俄语教学新理念指导下的教学实践 – 吉林经济管理学院学报, 2014 年出版 76-79 页
26. Синюк В.Б. К вопросу о фразеологизмах-оксюморонах // Русский язык в школе ,2008.–С. 80-84.
27. Тао Липин. Первоначальное исследование преподавания курса "Основы русского языка" для бакалавров. – Журнал Азиатско-Тихоокеанское образование, 2016. – 65 с.陶丽萍. 本科生俄语基础课程教学初探 – 亚太教育期刊, 2016 年出版 65 页
28. Торнбери С. Как преподавать лексику. – Оксфорд, 2007 . –187 с.
29. У Гохуа. Синтаксическая структура от риторической функции русских антонимов , 2013 . –190 с. 吴国华, 从俄语反义词的修辞功能看句法结构 , 2013 年出版 190 页
30. У Типин. Значение знания русской этимологии для обучения русской лексике, 1962. –С. 45-47.吴纪北, 俄语词源学知识对俄语词汇教学的重要性, 1962 年出版 45-47 页
31. Фомина М.И. Современный русский язык. – Лексикология. 1983.–С.335.
32. Федотова И.Б. Основные векторы продвижения русского языка и образования на русском языке в современном мире . 2015. –С.45-51.

33. Фисенко О., Кацюба Л. и др. "реализация принципа коммуникативного обучения при изучении русского языка как иностранного" 2020.– С. 190-198.
34. Хелигури. Дискуссия о преподавании русских синонимов и диалектических методах. – Журнал Синьцзянского университета (издание по философии и социальным наукам), 2003 . –С. 22-24.
35. Цзяо Айцин. Как воспитать у студентов всестороннюю способность применять язык в русском языке , 2010. –212 с. 焦爱青, 如何培养学生俄语综合应用能力 , 2010 年出版 212 页
36. Цоллер В.Н. Эмоционально-оценочная энантиосемия в русском языке // Филологические науки. – М.: 1998. –С. 76-83.
37. Цинцзе Ли. Принципы и методы культурной инфильтрации в процессе обучения русскому языку . –Журнал института Хулунбэйр, 2015.–С. 105-108.
38. Чэн Вэньцян. Сопоставительное исследование риторических явлений антонимов в русском и китайском языках. – Университет Сучжоу , 2014. –С.55.程文强 , 俄汉反义词修辞现象比较研究 –苏州大学 , 2014 年出版 55 页
39. Шестакова Э.Г. Функции и структура оксюморонов в поэтике А.С. Пушкина. 1994. –13 с.



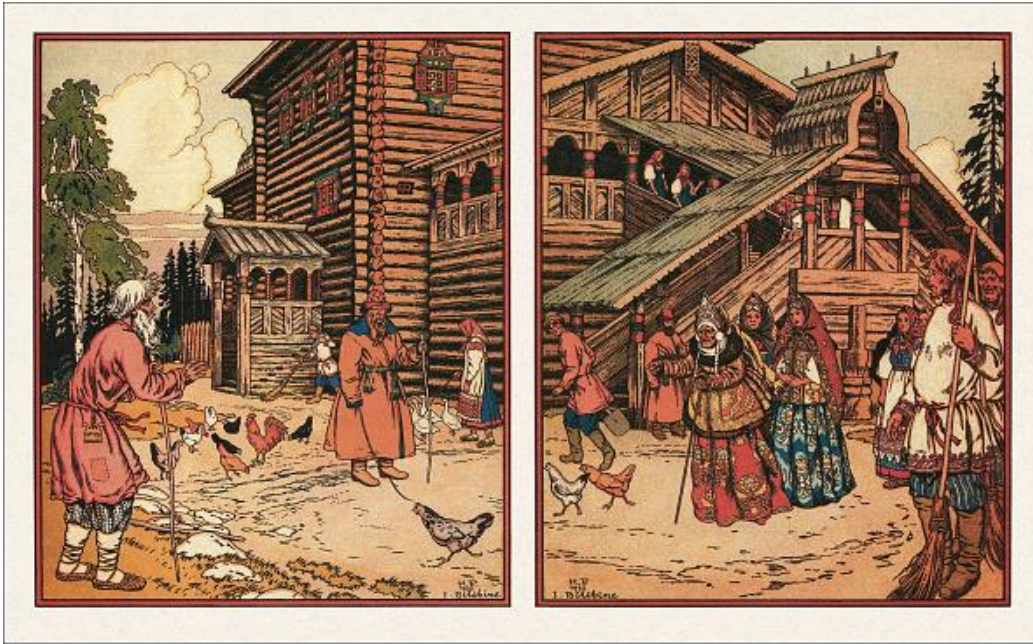
40. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Просвещение, 1977. –365 с.
41. Элоиза М. Бойл. "За пределами запоминания. Преподавание русского (и других языков) " ,1993 .–С.226-232.
42. Юй Чанчунь, Цзян Хуан, Ма Сяоцин и др. Введение в изучение русской лексики с точки зрения ассимиляционизма когнитивной структуры . 2013.– С. 202-203.于长春, 蒋煌, 马晓静, 等。浅谈认知结构同化论视角下的俄语词汇研究 , 2013 年出版 202-203 页
43. Юй Сяоди. Асимметрия пословиц и поговорок, образованных русскими антонимами ,2019.– 510 с.于晓迪. 俄语反义词形成的谚语和俗语的不对称性 ,2019 年出版 510 页
44. Ян Чуньхун. Размышления о преподавании русской лексики в мультикультурном контексте. – Журнал Шеньянского нормального университета (издание по общественным наукам), 2015. –С. 156-158.杨春红, 多元文化背景下俄语词汇教学的思考–沈阳师范大学学报(社会科学版) 2015 年出版 156-158 页

Приложение

Картина1



Картина2



Картина 3

Задание: заполните вертикальные строчки антонимами к приведённым ниже словам; определите, какое слово спрятано в выделенной горизонтальной строке.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

антонимы

- |              |                           |               |
|--------------|---------------------------|---------------|
| 1. Восточный | 7. Мало                   | 13. Вчера     |
| 2. Длинный   | 8. Острый                 | 14. Близко    |
| 3. находка   | 9. Тот                    | 15. Тёмный    |
| 4. Новатор   | 10. Полон (краткое прил.) | 16. Прилежный |
| 5. Прямой    | 11. Зимой                 | 17. Увезти    |
| 6. Брать     | 12. Друзья                | 18. Плакать   |

Картина 4

Эталон ответа.

1з	2к	3п	4р	5к	6д	7м	8т	9э	10п	11л	12в	13з	14д	15с	16л	17п	18с
а	о	р	у	р	а	н	у	т	у	е	р	а	а	в	е	р	м
п	р	о	т	п	в	о	п	о	с	т	а	в	л	е	н	п	е
а	о	п	п	в	а	г	о	т	т	о	г	т	е	т	п	в	я
д	т	а	н	о	т	о	й			м	п	р	к	л	в	е	т
н	к	ж	ё	й	ь							а	о	ы	ы	с	ь
ы	п	а	р						антонимы					й	й	т	с
й	й															п	я

Картина 5

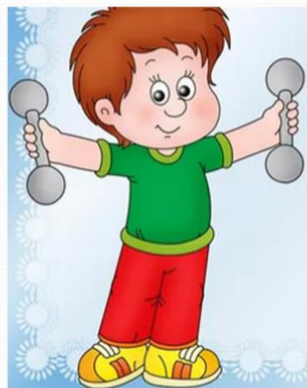
*Найди пару:*

ТРУСЛИВЫЙ	ГРУБЫЙ
ЗДОРОВЫЙ	ДЕШЁВЫЙ
ПРАВЫЙ	БОЛЬНОЙ
ДОРОГОЙ	СТАРЫЙ
МОЛОДОЙ	ВИНОВНЫЙ
ПРАВДИВЫЙ	ЛЖИВЫЙ
ВЕЖЛИВЫЙ	ХРАБРЫЙ

Картина 6



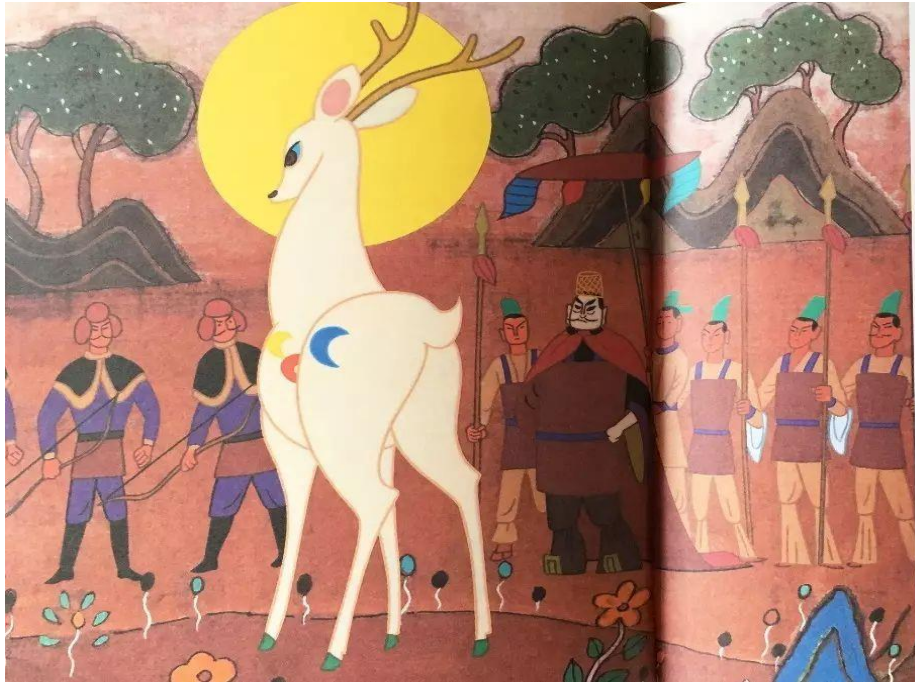
# БОЛЬНОЙ - ЗДОРОВЫЙ



Картина 7



Картина 8



九色鹿转过头，看着国王和他的士兵们，说道：“你们听着，我本是鹿王，巡游贵邦，栖身在密林里，解救百姓免于劫难。那天，我从中救起一个快要淹死的人，这个人现在就站在我的面前。他曾经发誓，要替我保守秘密。可如今，他却违背誓言，恩将仇报。真是伤天害理，天地难容！”

要蛇人吓得冷汗直流，连连后退，不小心退到湖中。他挣扎了几下，就被湖水淹没了。



中国动画片《九色鹿》取材于中国著名的历史古迹敦煌莫高窟中的佛教故事《鹿王》壁画。(佛教故事是早期莫高窟的常见主题，讲述的是释迦牟尼佛前世“行善积德”的事迹)。

Китайский мультфильм "Девятицветный олень" основан на настенной росписи буддийской истории о царе-олене в пещерах Могао в Дуньхуане, знаменитом историческом памятнике Китая. (Буддийские истории - общая тема ранних пещер Могао, они рассказывают о поступках Будды Сакьямуни, который в прошлой жизни "совершал добрые дела, чтобы накопить заслуги").

故事梗概：故事讲的是在古印度恒河边，有一只神奇而美丽的鹿。因皮毛能变换九种颜色，被人们称为九色鹿。一天河中传来呼救声，九色鹿跃进湍急的河流中搭救。

Синописис: История о волшебном и прекрасном олене, который жил вдоль

реки Ганг в древней Индии. Его называли Девятицветным оленем, потому что его шерсть могла менять девять цветов. Однажды с реки раздался крик о помощи, и Девятицветный олень прыгнул в быстро текущую реку, чтобы спасти человека.

被救上岸的人表示要报答它时,九色鹿却说:“不用谢,只希望你不要告诉任何人见过我”落水者发誓保守秘密并离开.

Когда спасенный сказал, что хочет отплатить ему, Девятицветный олень ответил: "Не за что. Надеюсь, ты никому не расскажешь, что видел меня". Человек клянется хранить его тайну и уходит.

不久后,王后梦见美丽的九色鹿,想拥有它华美的皮毛.国王便张贴告示,赏以重金,命人寻找.

Вскоре королева увидела во сне прекрасного Девятицветного оленя и захотела обладать его великолепным мехом. Король вывесил объявление и приказал разыскать его, предложив большую награду.

听闻重金悬赏的消息,见利忘义的落水者向国王泄露了九色鹿的行踪,并带着国王和军队来到森林追捕它。

Услышав о щедрости, водопад, не заботившийся о справедливости, сообщил королю о местонахождении Девятицветного оленя и повел его с войском в лес, чтобы выследить его.

九色鹿看到那张熟悉的面孔便明白了一切。它不卑不亢地来到国王面前，告知曾营救落水者的经历。

**Девятицветный олень все понял, увидев знакомое лицо. Не смирившись, он подошел к королю и рассказал ему о своем опыте спасения человека, упавшего в воду.**

国王被九色鹿舍己救人的精神所感动，立即下令从此以后不许任何人伤害九色鹿。而那个忘恩负义的落水者也遭到了应有的报应，他浑身长疮，散发腥臭。不久后便痛苦而死了。一代代口耳相传，九色鹿的故事就这样流传了下来。“善有善报，恶有恶报”的道理也留在了人们心中。

**Король был тронут самоотверженностью Девятицветного оленя и тут же приказал, чтобы впредь никто не причинял ему вреда. Неблагодарный человек, упавший в воду, получил по заслугам: по всему телу у него появились язвы, и от него дурно пахло. Вскоре он умер в мучениях. Из поколения в поколение из уст в уста передавалась история о Девятицветном олене. Истина "ни один добрый поступок не остается безнаказанным, ни один злой поступок не остается безнаказанным" также осталась в сердцах людей.**



西域佛教故事的东方表达，绘就绝美“敦煌风”《鹿王本生图》尺幅虽不大，但在中国美术史上的地位却举足轻重。除了引人入胜的故事，其绘画本身也代表了时代高峰。

Восточное выражение истории буддизма в Западном регионе, написанное на прекрасном "дуньхуанском стиле" "Король оленей Бэньшэн Ту", не велико по размерам, но в истории китайского искусства занимает значительное место. Помимо увлекательной истории, сама картина представляет собой пик своего времени

### Картина 9



### Картина 10



Картина 11

## 九色鹿童话故事

九色鹿童话故事 1 从前，在恒河边的树林里，有一只美丽善良的九色鹿。它和黄莺是好朋友。一天，九色鹿在恒河边喝水，忽听远处传来一阵呼救声。九色鹿急忙寻着呼救声向前跑去，只见一个人落入水中。九色鹿不顾自己的安危冲进河里，将落水人救上了岸。落水人昏迷不醒，九色鹿又跑上山，衔来灵芝草，救活了落水人。落水人对天发誓，一定要报答九色鹿。九色鹿说：你只要不告诉别人，我在这里就是对我的.报答了。落水人千恩万谢地走了。他路过京城时，见城门口贴着一张皇榜。皇榜上写着：献上九色鹿，封官赏钱。原来是王后想用九色鹿的毛皮做一件华丽的衣服，她还做了一个美梦，梦见自己穿着鹿皮大衣和仙女们在天空中飞行。落水人揭了皇榜，向国王禀报了九色鹿的行踪。第二天清晨，国王带领着军队浩浩荡荡地出发了。黄莺听到了这个消息，急忙去通知九色鹿。落水人和国王的士兵四处寻找，可连九色鹿的影子也没见到。落水人就让十丘们埋伏好，自己则跑到上次落水的地方大喊：救命！



### Начальный уровень

#### Ключи к заданию 5

1. Хуже.
2. Одеться.
3. Вход.
4. Вышел.
5. Туда.
6. Маленький.
7. Новое.
8. Молодой.
9. Легко. (Просто.)
10. Закрывать.
11. Холодно.
12. Плохо.
13. Мало.
14. Нет.
15. Далеко.

### **Ключи к заданию 6**

*нет, плохо, мало, маленький, нельзя, там, туда, брать, близко, справа, /новый, закрыть, холодно, умереть, кончать, конец, тихо, назад, тёмный, редко,*

### **Средний уровень обучения**

**Ключи к заданию 1:** *плохой, поздно, подешеветь, внизу, прошлое прошедшее), низко, сытый, сзади (позади), трусливый, короткий, горький (кислый), тонкий (худой), узкий, несчастье (беда), про себя, , вредно, холостой.*

**Ключи к заданию 3:** *1. Трусливый. 2. Сзади. 3. Сыт. 4. Низко. 5. Прошлом. 6. Холост (холостой). 7. Вредно. 8. Против, 9. Про себя. 10. Плохой. 11. Несчастье. 12. Поздно. 13. Подешевели. 14. Внизу. 15. Короткие. 16. Кислый. (Горький.) 17. Тонкое. 18. Узкая.*

### **Продвинутый уровень обучения**

#### **Ключи к заданию Задание 2**

*1. Сомневаюсь. 2. Расстаться. 3. Привык. 4. Отучить. 5. Разучился. 6. Опустить. 7. Сра-зу. 8. Возразить. 9. Поражение. 10. Попроцаться. 11. Подняться. 12. Исчезло. 13. Наиболее. 14. Доходы. 15. Завернуть. 16. Растегни. 17. Щедрые. 18. Снаружи. 19. Нахальный. 20. Трезвые.*

#### **Ключи к заданию Задание 3**

1. 愚者会判断，智者也会判断。
2. 欢乐不是永恒的，悲伤也不是无限的。
3. 善总会战胜恶。
4. 相见靠衣装，相识靠心灵。
5. 勇敢的狗向勇敢的人狂吠，懦弱的狗却呕吐不止。
6. 上帝赐予亲情，魔鬼却赐予仇恨。
7. 富人随心所欲，穷人量力而行。
8. 耗尽青春不见老。
9. 幸福与不幸并存。
10. 脸是白的，灵魂是黑的。
11. 别为真理哭泣，与错误共存。
12. 吝啬的富人比乞丐还穷。
13. 有时傻瓜会引诱聪明人。
14. 誓言对聪明人是可怕的，对愚蠢人是可笑的。
15. 朋友越多，敌人越多。
16. 早上好，晚上坏。
17. 聪明的谎言胜过愚蠢的事实。

18. 苦涩的真相胜过甜蜜的谎言。

19. 幸福插上翅膀，痛苦拄着拐杖。

20. 胃口从病人身上溜走，滚到健康人身上。